

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

**ZUSATZKARTE**

Typenschein-Nummer

Lieferwagen

RENAULT

4 - R 2106 (4x4) SINPAR (Motor 800-05)

CH 3676 24

Hersteller RENAULT, Boulogne Billancourt / SINPAR, Colombes (F)

Erkennungsmerkmale "RENAULT 4" hinten am Fahrzeug, "R 2106" auf Hersteller-Plakette sowie als Vorziffer der Fahrgestell-Nummer, "SINPAR" auf Plakette, links vorne stirnseitig auf Balkasten

Herstellerplakette vorne im Motorraum auf Spritzwand

Fahrgestellnummer rechts auf Traverse neben Beifahrersitz

Motorzeichen "800-05" rechts auf Motorblock unter Lichtmaschine (Plakette)

Hauptimporteur RENAULT (SCHWEIZ) SA, Riedhofstrasse 124, 8105 Regensdorf

Geprüftes Fahrzeug R 2106 - 9766301 Unveränderliche Zeichen im Typencode 4 - R 2106 (4x4) SINPAR

FAHRGESTELL

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4

Lenkung mechanisch

Getriebe mechanisch, synchronisiert

Anzahl Gänge 4 Achsantrieb Allrad \*

Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, Innenbacken, lastabhängiger Bremskraftregler auf Hinterräder

Hilfsbremse mechanisch, Innenbacken, auf Vorderräder

Feststellbremse do. Hilfsbremse

Dauerbremse -

2-Kreis-Kontrolle Druckdiff.-Schalter mit separater Kontrollampe

KAROSSERIE

Anzahl Türen 2 + 1 Heckklappe Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten vorhanden Rückspiegel innen+links+rechts

Unterlegkeil - Zugvorrichtung -

Diebstahlsicherung Lenkradschloss

Anzahl Plätze t 2 v 2 M - h -

MASS

Länge innen 1130 aussen 3653 Achsabstände L= 2401 / R= 2449

Breite 1000 1500

Höhe 1160 1710 Spurweite v 1279 h 1244

Überhang s 528 Spurweiten v - h -

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile h 525 mittel 700 Spurbreite l 10,2 r 10,3

MOTOR

Marke RENAULT Typ 800-05

Bauart Reihe Takte 4

Treibstoff B Lage vorne

Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4

Bohrung 58 Hub 80

Hubraum 845 Steuer-P5 4,30

Leistungs-P5 34 DIN bei U/min 5000

Lärm 76 dB/A bei U/min 5000

Schalldämpfer 1 Topf 380x200x140 mm

Abgasprüfung ECE-15, 3,3 % CO bei 800 U/min \*\*)

Entstörung ECE-10, Anordnung "D"

GEWICHTE

	vorn	hinten	total
Leergewicht	420	330	750
Nutzlast	75	280	355
Gesamtgewicht	495	610	1105
Fabrikgarantie			1105
Reifengrösse	145 SR 13	145 SR 13	(Varianten
Ply / atü	Radial/1,6	Radial/1,9	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	580	670	
für V max	180 km/h	180 km/h	

Garantierte Anhängelast gebremst -

Garantierte Anhängelast ungebremst. -

Garantiertes Gesamtzuggewicht 1335

Geprüfte Anhängelast -

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 110 +) km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen - km/h

max. zulässige Stützlast auf Anhängerkupplung 50 kg

AUSRÜSTUNG

Fernlichter	<u>CR (E)</u>		
Zusatz-Fernlichter	<u>-</u>		
Abblendlichter	<u>CR (E)</u>		
Standlichter	<u>A (E) separat</u>		
Nebellichter	<u>-</u>	Schlusslichter	<u>R-S1 (E)</u>
Bremslichter	<u>R-S1 (E)</u>	Rückfahrlicht	<u>-</u>
Richtungsblinker	v <u>1 (E)</u>	s _____	h <u>2a (E)</u>
Rückstrahler	v _____	s _____	h <u>I (E)</u>
Markierlichter	v _____	s _____	h <u>-</u>
Lichthupe	_____	Kontroll-Nr. Bel.	<u>1/sep. Mitte</u>
Scheibenwischer	<u>2 Blätter</u>	_____	<u>mit/ohne Waschanlage</u>
Warnvorrichtungen	<u>1/SEIMA CH 5 1201 01 (TPAR 403-426)</u>	_____	<u>( 92) dB/A</u>
	<u>od. 1/JERICO 10, TPAR 617-622</u>	_____	<u>(90-104) dB/A</u>
	_____	_____	<u>( ) dB/A</u>

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art des Fahrzeuges	<u>Lieferwagen</u>		
Marke und Typ	<u>RENAULT 4 - R 2106 (4x4) SINPAR</u>		
Typenscheinnummer	<u>CH 3676 24</u>		
Karosserie	<u>Kasten</u>		
Plätze total	<u>2</u>	vorn	<u>2</u>
Leergewicht	<u>750</u>	Treibstoff	<u>B</u>
Nutzlast	<u>355</u>	Steuer-PS	<u>4,30</u>
Gesamtgewicht	<u>1105</u>	Hubraum	<u>845</u>

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN, AUFLAGEN und EINTRAG im FAHRZEUGAUSWEIS Seite 4:

- \* ) Antrieb : Allradantrieb hinten ausschaltbar
- \*\* ) ECE-Plakette: vorne rechts auf Kotflügelinnenseite
- + ) Zulässige Höchstgeschwindigkeit (Notiz in Bedienungsanleitung sowie Etikette am Kilometerzähler)  
Schutzvorrichtung hinter den Sitzen wird vom Importeur nach Vorschrift montiert.

Ersetzt TS CH 3676 24 vom 20.3.74  
Anzahl Türen  
(20.6.74)

Lieferwagen

R E N A U L T

4 - R 2106 (4x4) SINPAR  
(Motor 800-05)

CH 3676 24

## Z U S A T Z K A R T E I

Nachtrag vom 3.3.1975 - linHersteller:

Die Firma Schneider + Co., Bahnhofstrasse 25, 4950 Huttwil, General-Vertretung für die Schweiz der Firma SINPAR, Colombes (F), darf im Einverständnis der RENAULT (SUISSE) SA. sowie der Firma SINPAR, den Umbau der Fahrzeuge auf 4-Radantrieb, nach deren Richtlinien vornehmen.